

HEALTH DISTRICT CONTACT INFORMATION

Panhandle Health District
208-415-5200
www.phd1.idaho.gov
(con servicios para los condados Benewah, Bonner, Boundary, Kootenai, y Shoshone)

North Central Health District
208-799-3100
www.idahopublichealth.com
(con servicios para los condados Clearwater, Idaho, Latah, Lewis, y Nez Perce)

Southwest District Health
208-455-5400
www.publichealthidaho.com
(con servicios para los condados Adams, Canyon, Gem, Owyhee, Payette, y Washington)

Central District Health
208-375-5211
www.cdhd.idaho.gov
(con servicios para los condados Ada, Boise, Elmore y Valley)

South Central Public Health District
208-737-5900
www.phd5.idaho.gov
(con servicios para los condados Blaine, Camas, Cassia, Gooding, Jerome, Lincoln, Minidoka, y Twin Falls)

Southeastern Idaho Public Health
208-233-9080
www.sdhdidaho.org
(con servicios para los condados Bannock, Bear Lake, Bingham, Butte, Caribou, Franklin, Oneida, y Power)

Eastern Idaho Public Health District
208-522-0310
www.phd7.idaho.gov
(con servicios para los condados Bonneville, Clark, Custer, Fremont, Jefferson, Lemhi, Madison, y Teton)

IDAHO DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

Bureau of Community and Environmental Health
1-866-240-3553
bceh@dhw.idaho.gov

Idaho Bureau of Laboratories
208-334-2235
statelab@dhw.idaho.gov
www.statelab.idaho.gov

EL PROGRAMA DE PRUEBAS SUGERIDO

La tabla más abajo indica cuántas veces debería hacerle las pruebas a su pozo para determinar la presencia de los contaminantes.

Contaminantes	¿Con cuánta frecuencia debería hacer las pruebas?
Arsénico Uranio Fluoruro	Una vez cada 3 a 5 años
Bacterias Nitratos	Una vez por Año

EL NITRATO EN SU AGUA DEL POZO



IDAHO DEPARTMENT OF
HEALTH & WELFARE

Los pozos privados pueden proveer una fuente de agua limpia e inocua si estos están bien situados, son construidos bien, y conservados en buen estado. Como un dueño de pozo privado, es su responsabilidad de asegurarse que no hay peligro de usar su agua analizándola para determinar la presencia de contaminantes. Este folleto le provee información sobre el nitrato y le ayuda a entender los efectos posibles para la salud cuando uno bebe agua con niveles altos de nitrato.

¿QUÉ ES EL NITRATO?

El nitrato es un compuesto que se encuentra en el agua del pozo privado. Con frecuencia los niveles altos de nitrato en el agua potable son causados por la contaminación del agua subterránea por la escorrentía de los desechos de los animales en las lecherías y los cebaderos, el uso excesivo de los fertilizantes, o la filtración de las aguas residuales de los seres humanos de los sistemas sépticos privados.

¿CUÁLES SON LOS PROBLEMAS DIAGNOSTICADOS PARA LA SALUD?

El nitrato puede convertirse en nitrito en el cuerpo humano donde éste disminuye la habilidad de que la sangre lleve oxígeno. Esto es de mayor problema para los bebés, las mujeres embarazadas y lactantes. En los bebés menores de 6 meses de edad, los niveles de nitrato superiores a 10 mg/L en el agua potable pueden reducir la cantidad de oxígeno en la sangre del niño y causar el síndrome de bebé azul. Esta es una condición muy peligrosa con síntomas que incluyen la falta de aliento y el tono azul de la piel indicando que el bebé no está recibiendo suficiente oxígeno.

La exposición de largo plazo al nitrato superior a 20 mg/L puede causar la diuresis (un aumento en

LOS RIESGOS POSIBLES PARA LA SALUD SEGÚN EL NIVEL DE NITRATO

El Nivel de Nitrato	La Interpretación
0 a 10 mg/L	Inocuo para los seres humanos y el ganado. Sin embargo, las concentraciones de más de 5 mg/L son un indicador de las fuentes de contaminación posibles y podría causar los problemas medioambientales.
11 a 20 mg/L	No es seguro para los bebés, puede causar el mal azul. Generalmente es inocuo para los adultos y el ganado
21 a 40 mg/L	Do debería usarse como una fuente de agua potable excepto para el uso de plazo corto para los adultos y el ganado.
41 a 100 mg/L	Arriesgado para los adultos y el ganado tierno. Probablemente aceptable para el ganado maduro si el pienso es bajo en nitrato.
Más de 100	No debería usarse ni por los seres humanos ni para el ganado

*Tabla adaptada del Programa de Extensión de la Universidad Estatal de Utah
mg/L = miligramos por litro de agua*

¿QUÉ PUEDO HACER PARA QUITARLE EL NITRATO A MI AGUA?

Los aparatos para el tratamiento certificados por NSF International tales como la ósmosis inversa, la destilación, y los sistemas del intercambio iónico pueden utilizarse para quitarle el nitrato al agua. Para determinar el mejor método de eliminar el nitrato de su pozo.

Si el nivel de su prueba es más de 10 mg/L, no use el agua para preparar la leche para bebé y no beba el agua si usted está embarazada o lactando.

Nota: El agua hirviendo no eliminará el nitrato.

¿QUÉ PUEDO HACER PARA CONSERVAR EN BUEN ESTADO A MI SISTEMA DE AGUA?

Si instala un aparato de tratamiento, siga el programa de mantenimiento sugerido por el fabricante para asegurarse que su agua es inocua. Además, su pozo debería de conservarse en buen estado para que se mantenga funcionando bien. Para ayudarle a mantener un registro del mantenimiento del pozo, se recomienda que prepare y mantenga un "diario del mantenimiento del sistema." El diario debería de incluir el lugar del pozo, los detalles de la construcción y del contratista, también como los resultados de todas las pruebas del agua. Una copia del diario puede conseguirse llamando al Departamento de Idaho de Salud y Bienestar al 1-866-240-3553.

Si tiene preguntas sobre su agua del pozo, póngase en contacto con su distrito local de la salud del público (los números se encuentran al dorso de este folleto).

